ことわり」。この言葉に冷たく突き放されたような

印象を持つ

のは誤

基本的にお茶屋のお座

一敷は

「一見さんお

に利用するため

Ō

順

度は体

京

お 座

弥栄会館 ギオンコーナー



ギオンコーナーは、舞妓による京舞をはじめ、華道、茶道、筝曲、 雅楽、狂言、文楽、七つの伝統文化を堪能できる施設です。ギャラ リーでは、舞妓の帯やかんざし、おこぼなどを展示するほか、清水 焼などの京都の伝統工芸品の展示も行っています。ぜひギオンコー - で、 京舞とともに日本の誇る伝統文化の世界をお楽しみください。



詳しくは

Gion Corner is an attractive theater where visitors can appreciate seven different kinds of traditional Japanese cultural forms: Kyo-mai dance by maiko, Kado flower arrangement, Sado tea ceremony, Koto Japanese harp, Gagaku court music, Kyogen comic theater, and Bunraku puppet play. The gallery exhibits accessories of maiko (gorgeous obi sash and hair ornaments, Okobo high wooden clogs, etc.) as well as a variety of traditional crafts of Kyoto such as Kiyomizu-yaki ceramics. The theater stage has been recently renovated using fine Japanese cypress. Enjoy elegant dance by maiko on the beautifully refurbished cypress stage and other traditional Japanese culture at Gion Corner.

●お問い合わせ/京都伝統伎芸振興財団(おおきに財団) Tel.075-561-1119



公式アプリ Gion Corner

京都の五花街をもっと身近に。 オリジナル 壁紙もプレゼント! 外国人観光客の方にも楽しんでいただくため多言語 (英語、フランス語、中国語など12カ国語)にも対応。



プレゼント ギオンコーナー招待券を進呈!

「KYOTO KAGAI」への感想や今後取り上げてほしい花街文化についてのご意見 をお送りください。抽選でペア10組(20名)様にギオンコーナー招待券を進呈します! 【応募方法】 はがきかメールに郵便番号、住所、氏名、電話番号、年齢、性別を 明記の上、下記宛先までお送りください。 [締切:2018年10月13日(土)必着] ※当選者の発表は招待券の発送をもって代えさせていただきます。

個人情報はおおきに財団が管理し、プレゼントの発送にのみ使用します。



はがき/〒605-0074 京都市東山区四条花見小路下ル弥栄会館内 おおきに財団「KYOTO KAGAI」係

メール/ookinizaidan@juno.ocn.ne.jp

京都伝統伎芸振興財団(おおきに財団)

当財団は、京都の五花街が誇る伝統文化や伎芸をより多くの人に知ってもらい、 保存・継承するため、五花街合同公演はじめさまざまな事業を行っています。 【主な事業】京都五花街合同公演「都の賑い」/五花街の夕べ~京のおもてなしに 浸る宴~/祇園小唄祭/友の会運営/芸舞妓派遣・舞妓募集



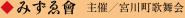
▼ 紅色に染まる秋の五花街、京の秋の公演

- ◆温習會 主催/祇園甲部歌舞会 共催/京都造形芸術大学
- き/10月1日(月)~6日(土) 各日16時開演
- 会 場/京都芸術劇場 春秋座(京都造形芸術大学内)
- 観覧料/一等席8,500円、二等席5,000円
- ●お問い合わせ Tel.075-561-1115



◆第69回 寿会 主催/上七軒歌舞会

- と き/10月8日(月・祝)~13日(土) 各日16時開演(8日のみ2回公演 13時・16時)
- 場/上七軒歌舞練場(上京区今出川通七本松西入)
- 観覧料/8,000円(全席指定)
- ●お問い合わせ Tel.075-461-0148



- と き/10月11日(木)~14日(日) 11・12日(16時)、13・14日(13時・16時)
- 場/宮川町歌舞練場(京阪祇園四条駅川端下ル)
- 観覧料/一等席8,000円、二等席4,000円(全席指定)
 - 学生割引2,000円(二階指定席) 学生証の提示
- ●お問い合わせ Tel.075-561-1151



◆第105回 水明会 主催/先斗町歌舞会

- と き/10月25日(木)~28日(日) 各日16時開演
- 会 場/先斗町歌舞練場(先斗町通三条下ル)
- 観覧料/指定席8,000円 · 7,000円、自由席3,000円
- ●お問い合わせ Tel.075-221-2025



◆第61回 祇園をどり 主催/祇園東歌舞会

- と き/11月1日(木)~10日(土) 各日2回公演(13時30分・16時)
- 場/祇園会館(京都·祇園石段下)
- 観覧料/茶券付4,500円、茶券なし4,000円(全席指定)
- ●お問い合わせ Tel.075-561-0224





各さまには存分な 好の分 りで、 のシステム に考えるからこそ 初 お客を第 お受けでき からないお 対 面 なので で

立方の披舞の披 敷を調えます。 を楽しんだ後、 妓:道 員 を呼 歌 舞 が になるなどの方法があ 舞妓と芸妓 通じたら、 て、 その次に芸妓が舞うという流 三すくみのジェ 料 理屋 お茶屋は 祇園 の両方が から仕出し料理 小唄」 など、 芸妓 呼 「置屋」 ばれた場合は、 は などの舞が披 ユニークでか 再び客の を取り寄せ れ 元 が

化街ならでは 京都伝統伎芸振興財 やホテルに泊まり お座敷では芸妓・舞妓のお酌で酒 寸 知人に案内 (お 」を通じて芸妓・舞っいずれかの方法で へと戻り、 先に舞妓 (露されま させてお座 団 ラトラ んを行 方法で 般 的





演奏に合わせてその喉を披露することもあ 夢か現っ 再訪を心に誓うことでしょう。 や長唄をたしなんでい 冥利 敷をさらに盛り上げます。 に尽きる瞬間)時間 を過ごしたお客はお座 かくして、 地方の

Kagai in Kyoto -Ozashiki Asobi-

An Ozashiki Asobi is a small private party where geiko and maiko host people with their performances and traditional fun and easy games. It is an experience that many people visiting Kyoto dream of having at least once in their lifetime, but actually arranging an Ozashiki Asobi needs a lot of background knowledge and preparation. There is a famous expression about Ochaya in Kagai, "Ichigen-san Okotowari" meaning "First-time customers without introduction are not allowed." Some people misunderstand this as a cold rejection but it actually isn't so. In fact, this system is essential for Ochaya to ensure they can entertain their customers with maximum comfort and hospitality. Without knowing anything about the customers, Ochaya can't guarantee their complete satisfaction and thus do not accept first-time customers without an introduction from their regular customers - such a considerate attitude. If a person has no previous connection with an Ochaya, he should ask someone who has a good relationship with a Kagai to make an introduction for them. It is also possible for one to stay at an exclusive ryokan or hotel and use their privileged connection to contact an Ochaya. Another possibility is to become a member of the Kyoto Traditional Musical Art Foundation "Ookini Zaidan." Once one has successfully made a reservation, the Ochaya calls on geiko and maiko through their Okiya (to which the geiko and maiko belong) and arranges meals from a catering restaurant. In an Ozashiki, geiko and maiko pour sake for the guests and perform their dance. When both maiko and geiko attend the Ozashiki, maiko dance first and geiko follow. After the dance, the geiko returns to the guests to enjoy chatting and playing unique traditional games such as "Tora Tora" and "Kompira Funefune" together. If the customer is fond of singing traditional Japanese songs and poems, they let him showcase his singing talent accompanied by a Jikata (geiko playing traditional Japanese instruments) to make the guest feel even more pleased.

Once experienced, you will be infatuated by your dream-like time at an Ozashiki and wish to come back again. Indeed, many people wish so too. Evenings in a Kagai are always filled with people's laughter and joy.





